

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 73 (1947)
Heft: 11

Buchbesprechung: Reise durch Helvetien [Hans Schwarz]

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Kä Glück

Aus dem köstlichen Buche von Hans Schwarz «Reise durch Helvetien» publizieren wir eine der fröhlichen, auf gute Beobachtung beruhenden Kurzgeschichten und verweisen auf den anschließenden Bestellschein.

Wir fahren mit einem Bummel von Zürich nach St. Gallen, denn der Schnellzug ist uns durch die Latten. Man sollte viel mehr in Bummelzügen fahren, denn mit ihnen fährt das wahre Volk der Hirten. Steigt da in Elgg einer ein, ein Langer, Hagerer, dem Alter nach schwer zu schätzen, vierzig kann er sein, fünfzig vielleicht oder zwüschedüre. Spontan begrüßt er meinen Gegenüber und macht resolut Platz im Gepäcknetz für seinen Rucksack, und die beiden scheinen sich gut zu kennen, aber jahrelang nicht mehr gesehen zu haben.

«Wie gaht's, Chasper? Gut mäini, wirsch ou Amerikaner ha?» leitet mein Gegenüber das Gespräch ein.

«Amerikaner? Wieso Amerikaner?» fragt erstaunt der lange Kasper und setzt sich mir zur Seite.

«Hä im Hotel?»

«Im Hotel? Ich han doch scho lang käs Hotel meh. Säb han-ich doch scho vor zähe Jahre vürkauft.» Wie der Vater gestorben sei, hätten die Gäste immer zu reklamieren gehabt, das Essen sei nicht mehr wie früher, die Bedienung sei nicht mehr gleich. Da sei er halt vürruckt worden, bei ihm brauche es nicht viel. Denen arroganter Keiben hätte er gleich die Koffern aufs Trottoir hinunter gestellt, und wenn sie vom Spaziergang zurückgekommen seien, hätten sie um ein anderes Hotel aus können. Das sei ihm hundswurscht gewesen, er lasse sich nicht von seinen Gästen kujonieren. Dann seien sie natürlich nicht mehr gekommen und hätten ihn vürbrüef, und es sei einfach nicht mehr gegangen. Er habe einfach kä Glück. Dann sei er Vürträffer gsi von einer Importgesellschaft, und es sei alles gut gegangen a Ziiflang, da hätte ihn der Direktor einst bsunders pressant zu einem Großabnehmer geschickt, einem ganz neuen Kunden. Er solle pressieren, der Herr Diräkter wolle die Offerte noch haben vorem Zmittag. Aer sei in Chare ineghocket und heig Vollgas gäh und sig los gägem Thurgau zu. Oeppen eine halb Stund vor dem Ort gehe es von der Hauptstraf ab und auf einem schmalen Sträflein, und da sei vor ihm ein Velofahrer gfahren, ein dicker Pfluscht, und habe einfach nid auf d'Site wölle, so viel er ghornt habe. Da habe er nebeführe druckt, und der sei mit sim Velo as Bord anegheit und habe natürlich angefangen zu schimpfen. Aer natürlä häig dem umegäh: Du Torebueb, channsch uf d'Site, wänn mer hornet, du blöde Chäib du. Und dann sei er zugefahren und habe den mit seinem igsfuchten Redli la hocken. In der Fabrik habe es geheißen, er solle warten, der Herr Direktor sei schnäll is Dorf vüre, er werde bald kommen. Aber das sei ordentlich lang gegangen, da plötzlich habe er Türen gehör schlezen und eine energische Befehsstümme, die ihm sonderbar bekannt vorgekommen sei: «Fröilein Leni, schickets dr Lehrbueb an Wäg vüre, är soll mis Velo hole, 's vorder Redli gaht nümmet um.» «Sofort, Herr Diräkter», heigz rüggloht, und ihm sei plötzlich eine Ahnig aufgegangen, aber schon sei der Herr Diräkter inecho und vor ihm gestanden. «Ach so, Sie sind nun dr Vürträffer von dr Firma Oberli, so, so, Glatfi chäibé Vürträffer händs, die Herre Oberli, mir wänd ne dänn das grad mälde. Und mir wänd Sie eppes vürkauft? Ja, nu kä Entschuldigunge. Natürlä händs nid gwüft, daß ich da dr Diräkter bi, aber säh isch grad rächt. Da händ Sie jitz zeiget, was Sie sind. Sie ghöret zu dene da usse, Sie arrogante Kärl, Sie.» Da sei er natürlä auch vürruckt worde und habe umegäh, und natürlich sei d's Gschirr verkachelt gsi. Wie er heim gekommen sei, habe ihm der Alte gleich kündt. So sei es ihm noch oft gegangen. Er habe einfach kä Glück.

Buch-Bestellung

Unterzeichnete ... bestellt:

..... Expl. **Reise durch Helvetien**, von Hans Schwarz,
leinengebunden Fr. 7.80
broschiert Fr. 4.50

außerdem werden bestellt:

..... Expl. **Ritt nach Rom**
leinengebunden Fr. 6.50
..... Expl. **Vier Pferde, ein Hund und drei Soldaten, ein Ritt nach Stambul und Athen**
leinengebunden Fr. 8.50
..... Expl. **For ever, ein Ritt über die britischen Inseln**
leinengebunden Fr. 8.50
..... Expl. **Chüeris Wanderjahre, eine wahre Hundeschichte, leinengebunden** Fr. 6.50

alle Bücher reich illustriert.

Besteller:

Adresse:

(als Drucksache einsenden an: Hans Schwarz, Köniz)

Pitralon dringt tief in die Haut ein.
Verhindert Infektionen.

Pitralon desinfiziert nach dem Rasieren

Mit Pitralon können Sie sich viel besser und schneller rasieren. Pitralon macht die Haut glatt und sauber. Pitralon dringt tief in die Haut ein und verhindert Infektionen. Auch gegen Hautreizungen hat sich Pitralon vorzüglich bewährt.

Pickel, Pusteln und Mitesser verschwinden. Pitralon beschleunigt die Heilung verletzter oder entzündeter Haut.

Das lästige Gefühl trockener und gespannter Haut nach dem Rasieren verschwindet. Pitralon macht die Haut geschmeidig und widerstandsfähig.

Pitralon einfach mit der Hand oder mit dem Handtuch auftragen.

In allen Fachgeschäften erhältlich.

Flaschen à Fr. 2.- und 3.- + Steuern.

**Nach dem Rasieren
immer Pitralon**